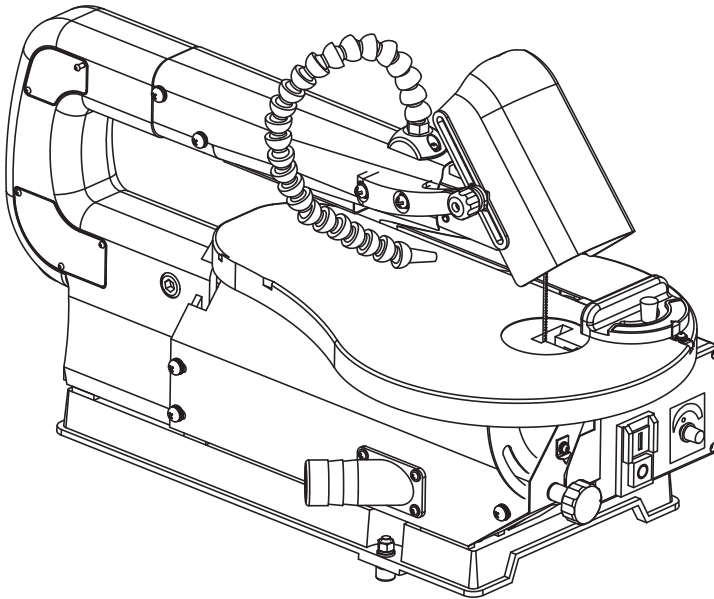




# Sierra caladora de banco 410 mm



## MSS125

Código EAN: 3663602797548



**ADVERTENCIA:** Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.

BX220IM

# Empezando...

Estas instrucciones son importantes para su seguridad. Lea atentamente todo el manual antes de utilizar el producto y guárdelo para futura referencia.



## Para **empezar...** 02

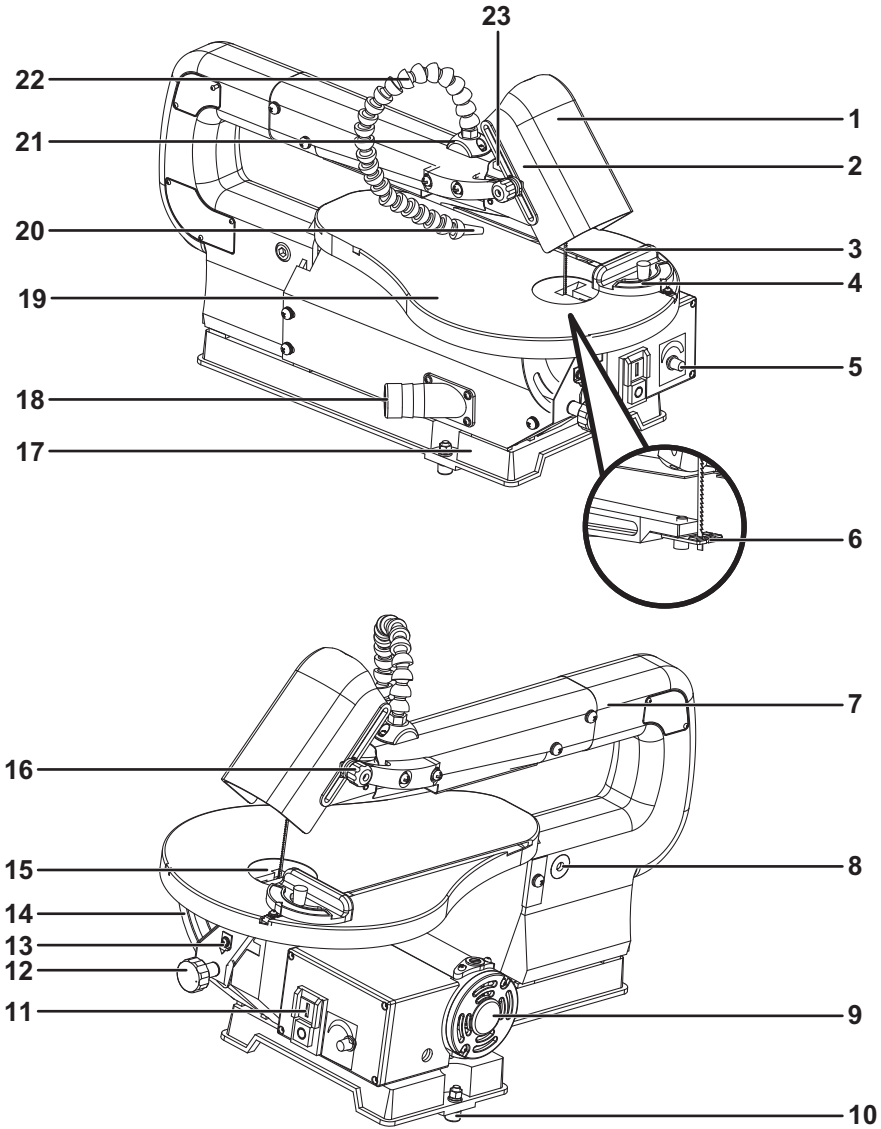
<b>Su producto</b>	03
<b>Información técnica y legal</b>	05
<b>Antes de empezar</b>	11



## **Con más detalle...** 23

<b>Funciones del producto</b>	24
<b>Limpieza y mantenimiento</b>	28
<b>Resolución de problemas</b>	30
<b>Reciclaje y Medioambiente</b>	31
<b>Garantía</b>	32
<b>Declaración UE de Conformidad</b>	33

# Su producto



Para empezar...

1. Protección de la hoja de sierra
2. Soporte superior de la hoja de sierra
3. Hoja de sierra
4. Calibrador de inglete
5. Regulador de velocidad de la hoja de sierra
6. Soporte inferior de la hoja de sierra
7. Brazo de la sierra
8. Cubierta de los cojinetes de goma
9. Motor
10. Pies de goma
11. Interruptor de encendido/apagado
12. Perilla de bloqueo del bisel
13. Indicador del bisel
14. Escala del bisel
15. Inserto de la mesa
16. Perilla de bloqueo de la protección
17. Base
18. Puerto de extracción de polvo
19. Mesa de trabajo
20. Soplador de polvo
21. Salida del soplador
22. Tubo del soplador de polvo
23. Palanca de tensión de la hoja de sierra

## Especificaciones técnicas

### General

- > **Tensión asignada** : 220-240V~, 50Hz
- > **Potencia asignada** : S1: 80W S2 10min: 125W
- > **Velocidad asignada en vacío, no** : 700-1650 min<sup>-1</sup>
- > **Profundidad máxima de corte** : 40 mm (0°)/13 mm (45°)
- > **Anchura máxima de corte** : 410mm
- > **Dimensiones mesa** : 380 x 250mm
- > **Grado de inclinación de la mesa** : 0°~45°
- > **Dimensiones de la hoja:**
  - Longitud** : 133mm
  - Anchura** : 2,6mm
  - Dientes** : 18TPI
  - Grosor** : 0,3mm
- > **Peso neto de la herramienta** : 12,2kg

### Nivel de emisión de ruido

- Nivel de Presión acústica ponderada,  $L_{pA}$ .....75 dB(A)  
 Nivel de Potencia acústica ponderada,  $L_{WA}$ .....86 dB(A)  
 Incertidumbre,  $K_{pA}$  y  $K_{WA}$ .....3dB(A)  
 El nivel de presión acústica para el operador puede superar los 85 dB (A) por lo que es necesario utilizar protección auditiva.

### Nota importante

Retire la clavija de la toma de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o reparación. Asegúrese de que la tensión de la fuente de alimentación coincide con la marcada en la placa de características de la herramienta.

Esta herramienta está diseñada para operar en modo S2 (funcionamiento a corto plazo). Esto significa que la herramienta puede hacerse funcionar por un periodo interrumpido de 10 minutos como máximo tras el cual debe apagarse y dejarse enfriar completamente. Después de ello, puede volver a hacerse funcionar por un máximo de 10 minutos.

**La siguiente información aplica únicamente a usuarios profesionales pero es una buena práctica para cualquier usuario:**

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL POLVO DE CONSTRUCCIÓN

Los trabajadores de la construcción son uno de los grupos de riesgo debido al polvo que respiran: el polvo de sílice no es sólo una molestia, sino un verdadero peligro para sus pulmones.

La sílice es un mineral natural presente en grandes cantidades en materiales como la arena, piedra arenisca y granito. También se encuentra comúnmente en muchos materiales de construcción como el hormigón y el mortero. La sílice se convierte en un polvo muy fino (también conocido como sílice cristalina respirable

o RCS) durante muchas tareas comunes tales como el corte, taladrado o amolado. Respirar las partículas muy finas de sílice cristalina puede causar el desarrollo de:

- Cáncer de pulmón,
- Silicosis,
- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).


La inhalación de partículas finas de polvo de madera, por otro lado, puede conducir al desarrollo de asma. El riesgo de enfermedades pulmonares está vinculado a las personas que respiran regularmente el polvo de construcción durante un período de tiempo prolongado, no de forma ocasional.

Para proteger el pulmón, se ha establecido un límite en la cantidad de estos polvos que una persona puede respirar (llamado límite de exposición o LEP) cuando se promedia durante un día normal de trabajo. Este límite representa una pequeña piza de sal y es la cantidad máxima legal que se puede respirar después de haber aplicado los controles adecuados.

### ¿Cómo se puede reducir la cantidad de polvo?

1. Reducir la cantidad de operaciones de corte mediante el uso de los productos de construcción del tamaño apropiado.
2. Utilizar una herramienta menos potente, por ejemplo, un cortador de bloque en lugar de una amoladora angular.
3. Utilizar un modo completamente distinto de trabajar - por ejemplo, usando una pistola de clavos para sujetar soportes de cables en lugar de perforar primero los agujeros.

Por favor, trabaje siempre con equipos de seguridad homologados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas y utilice las instalaciones de extracción de polvo en todo momento.

 **Advertencia: Algunas partículas de polvo originadas durante las operaciones de lijado, aserrado, amolado, perforación u otros trabajos de construcción contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos.** Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo.
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros materiales de albañilería.
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

El riesgo de exposición a estas sustancias químicas depende de la regularidad con que se realizan este tipo de trabajos. Para reducir la exposición a estos polvos, el usuario debe:

- Trabajar en áreas bien ventiladas;
- Utilizar equipo de protección individual y especialmente una máscara antipolvo que filtre las partículas microscópicas.

### VIBRACIÓN

La Directiva Europea de Agentes Físicos (Vibración) fue elaborada para reducir las lesiones derivadas del Síndrome de vibración mano/brazo de los usuarios de herramientas eléctricas. Esta directiva exige que los fabricantes de herramientas eléctricas y los respectivos distribuidores indiquen los valores indicativos del resultado


del ensayo de vibración de forma que permita a los usuarios aplicar las medidas necesarias relativas al periodo diario durante el cual la herramienta puede ser utilizada así como poder elegir la herramienta más adecuada.

### **VER EL APARTADO DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LOS NIVELES DE VIBRACIÓN DE SU HERRAMIENTA**

El valor de emisión de vibración declarado debe usarse como un nivel mínimo y como guía actual del nivel de vibración.


El valor total de vibración declarado se ha medido según un método de ensayo normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.

El valor total de vibración declarado puede usarse también en una evaluación preliminar de la exposición.

 **Advertencia:** Las emisiones de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de:

- El modo en que se usa la herramienta y como se cortan o perforan los materiales.
- Si la herramienta está en buenas condiciones y se mantiene de forma apropiada.
- El uso de accesorios correctos para la herramienta, asegurando que están afilados y en buenas condiciones.
- La sujeción de las superficies de agarre.
- Si la herramienta se utiliza según lo previsto por su diseño y estas instrucciones.

**Durante el uso de esta herramienta se producen vibraciones mano/brazo. Adopte las prácticas de trabajo correctas para reducir la exposición a la vibración. Esta herramienta puede causar el síndrome de mano/brazo si se usa de forma inadecuada.**

 **Advertencia:** Identifique las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).

#### **Nota:**

- El uso de otras herramientas reducirá el periodo total de uso de esta herramienta por parte del operador.
  - Para ayudar a minimizar el riesgo de exposición a la vibración, use SIEMPRE hojas, puntas y cinceles afilados.
  - Realice el mantenimiento de esta herramienta tal y como se indica en este manual y manténgala bien lubricada (si es necesario).
  - Evite usar la herramienta a temperaturas iguales o inferiores a 10°C.
- Planifique su horario de trabajo para repartir cualquier uso de la herramienta a vibración elevada a lo largo de varios días.

#### **Vigilancia de la salud**

Todos los trabajadores deben estar incluidos en un programa de vigilancia para la salud con el objetivo de ayudar a identificar posibles enfermedades relacionadas con las vibraciones en los estados iniciales, evitar la progresión de la enfermedad y ayudar al trabajador a permanecer en su puesto de trabajo.

## Símbolos

En el producto, en la placa de características y en estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaciones. Familiarícese con ellos para reducir riesgos tales como lesiones personales y daños a la propiedad.

V~	Voltios	Hz	Hercios
W	Potencia de entrada	kg	Quilogramos
min <sup>-1</sup>	Por minuto	dB(A)	Decibelio (Ponderado-A)
yyWxx	Código de fabricación; año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx).		



Precaución/Advertencia



Utilizar protección auditiva



Leer el manual de instrucciones



Utilizar gafas de protección



Utilizar guantes de protección



Utilizar mascarilla para el polvo



Apague y desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de efectuar cualquier tarea de montaje, limpieza, ajuste, mantenimiento o de almacenarlo o transportarlo.



El producto cumple con las Directivas Europeas de aplicación y se ha llevado a cabo un método de evaluación de la conformidad con las mismas.



Símbolo RAEE. Los residuos de los productos eléctricos no deben ser desechados con la basura doméstica. Por favor, recíclelos en puntos de recogida selectiva cuando existan. Consulte las autoridades locales o la tienda donde adquirió el producto para información sobre el reciclado.

MSS125 Designación de la herramienta (**M** - MacAllister,  
**SS** - Sierra caladora de banco, **125** - 125W)

## Advertencias de seguridad

### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



**¡ADVERTENCIA!** Cuando se utilicen herramientas eléctricas, se deberían seguir siempre precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y daños personales, incluyendo lo siguiente. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas.

- Mantener limpia el área de trabajo.**
  - > Las áreas y bancos desordenados son propensos a ocasionar daños.
- Considerar el entorno del área de trabajo.**



- > No exponer las herramientas a la lluvia.
- > No utilizar las herramientas en lugares húmedos o mojados.
- > Mantener el área de trabajo bien iluminada.
- > No utilizar las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
- 3. Proteger contra el choque eléctrico.**
- > Evitar contactos corporales con superficies puestas a tierra o a masa (por ejemplo, tubos, radiadores, estufas, refrigeradores).
- 4. Mantener a otras personas alejadas.**
- > No permitir que personas, especialmente niños, no relacionadas con el trabajo, toquen la herramienta o cables extensibles y mantenerlas alejadas del área de trabajo.
- 5. Almacenar las herramientas que no se estén utilizando.**
- > Cuando no se están utilizando, las herramientas deberían almacenarse en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.
- 6. No forzar la herramienta.**
- > Ésta trabajará mejor y de modo más seguro a la característica asignada para la cual está destinada.
- 7. Utilizar la herramienta correcta.**
- > No forzar a una herramienta pequeña para que haga el trabajo que corresponde a una herramienta pesada.
- > No utilizar herramientas para propósitos para los cuales no están destinados; por ejemplo, no usar sierras circulares para cortar las ramas de los árboles o los troncos.
- 8. Vestir apropiadamente.**
- > No utilizar ropa amplia ni objetos de joyería que puedan ser enganchados por las partes en movimiento.
- > Se recomienda calzado antideslizante cuando se trabaje en exteriores.
- > Utilizar gorros protectores para el pelo largo.
- 9. Usar equipo de protección.**
- > Utilice gafas de protección.
- > Utilice caretas o máscaras para evitar el polvo si las operaciones de corte pueden producirlo.
- 10. Conectar el equipo de extracción de polvo.**
- > Si se proporcionan dispositivos para la conexión a equipos de extracción de polvo y equipos colectores, asegurar que estén conectados y sean utilizados adecuadamente.
- 11. No maltratar los cables.**
- > No tirar nunca del cable para desconectarlo de la base de conexión. Mantener el cable alejado del calor, del aceite y de los bordes cortantes.
- 12. Asegurar el trabajo.**
- > Cuando sea posible, utilizar abrazaderas o un torno de banco para sujetar el trabajo. Es más seguro que utilizar la mano.
- 13. No alargue demasiado su radio de acción.**
- > Mantener un apoyo firme sobre el suelo y conservar el equilibrio en todo momento.

**14. Mantener las herramientas con cuidado.**

- > Mantener las herramientas de corte afiladas y limpias para un funcionamiento mejor y más seguro.
- > Seguir las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios.
- > Examinar periódicamente los cables de la herramienta y si están dañados repararlos a través de un servicio autorizado.
- > Examinar periódicamente los cables prolongadores y reemplazarlos si están dañados.
- > Mantener las empuñaduras secas, limpias y libres de grasa y aceite.

**15. Desconectar las herramientas.**

- > Cuando no se utilicen, antes de la reparación y cuando se cambien accesorios tales como hojas de sierra, brocas y cuchillas, desconectar las herramientas de la alimentación.

**16. Retirar llaves de ajustes y llaves inglesas.**

- > Acostumbrarse a comprobar que las llaves de ajustes e inglesas sean retiradas de la herramienta antes de ponerla en funcionamiento.

**17. Evitar un arranque inintencionado.**

- > Asegurar que el interruptor está en la posición “abierto” cuando se enchufe la herramienta.

**18. Utilizar cables extensibles para exteriores.**

- > Cuando la herramienta se utilice en el exterior, utilizar solamente cables extensibles destinados a usarse en exteriores, que estén marcados para tal fin.

**19. Estar alerta**

- > Mirar lo que se hace, utilizar el sentido común y no trabajar con la herramienta cuando se esté cansando.

**20. Comprobar las partes dañadas.**

- > Antes de volver a usar una herramienta, ésta debería comprobarse cuidadosamente para determinar que va a funcionar apropiadamente y que será apta para la función a la que está destinada.
- > Examinar la alineación y fijación de las partes móviles, la rotura de las partes, el montaje y otras condiciones que puedan afectar a su funcionamiento.
- > Una protección u otra parte que esté dañada debería ser reparada apropiadamente o sustituida por un servicio técnico autorizado, a menos que se indique otra cosa en este manual de instrucciones.
- > Hacer sustituir los interruptores defectuosos por un servicio técnico autorizado.
- > No utilizar la herramienta si el interruptor no enciende y apaga.


**21. Advertencia**

- > El uso de cualquier accesorio o complemento distinto del recomendado en este manual de instrucciones puede producir riesgo de daños personales.

**22. Hacer reparar la herramienta por personal cualificado.**


- > Esta herramienta eléctrica cumple con los requisitos de seguridad apropiados. Las reparaciones solamente deberían llevarse a cabo por personal cualificado utilizando repuestos originales, de otro modo se podría producir un peligro considerable para el usuario.

## RECOMENDACIONES PARA LA SALUD

 **¡Advertencia!** Durante las operaciones de perforación, lijado, aserrado o amolado se generan partículas de polvo. En algunos casos, dependiendo del tipo de material con el que se estará trabajando, este polvo puede ser especialmente peligroso para usted (p.ej. plomo de viejas pinturas brillantes). Le instamos a considerar los riesgos asociados a los materiales con los que trabaja y a reducir el riesgo de exposición. Para ello usted debería:

- Trabajar en áreas bien ventiladas.
- Utilizar equipo de protección individual certificado, como por ejemplo máscaras antipolvo diseñadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SUS HERRAMIENTAS

 **ADVERTENCIA:** No ponga en funcionamiento la sierra de calar hasta que esté totalmente montada y haya leído y entendido las siguientes instrucciones y las advertencias marcadas en la sierra de calar.


### Antes del funcionamiento

- > Revise el correcto montaje y alineación de las partes móviles.
- > Comprenda la función y uso correcto del interruptor de encendido/apagado.
- > Conozca el estado de la sierra de calar. Si alguna pieza falta, está torcida o no funciona correctamente, reemplace dicho componente antes de utilizar la sierra de calar.
- > Defina el tipo de trabajo que va a realizar. Proteja adecuadamente su cuerpo, incluyendo sus ojos, manos, cara y orejas.
- > Utilice únicamente accesorios designados para esta sierra para evitar lesiones causadas por piezas lanzadas por accesorios. Siga las instrucciones suministradas con el accesorio. El uso de un accesorio incorrecto puede causar riesgo de lesiones.
- > Para evitar el contacto con el equipo giratorio:
  - No coloque sus dedos donde puedan entrar en contacto con la hoja de sierra si la pieza de trabajo se mueve inesperadamente o su mano resbala.
  - No corte una pieza de trabajo demasiado pequeña para ser sujeta de forma segura.
  - No coloque las manos por debajo de la sierra de calar cuando el motor esté en funcionamiento.
  - No vista ropa holgada o joyas. Arremánguese las mangas por encima del codo. Sujete hacia atrás el pelo largo.
- > Para evitar lesiones por arranque accidental de la sierra de calar:
  - Asegúrese de que el interruptor está en posición apagado y la clavija desconectada de la toma de alimentación antes de cambiar la hoja de sierra, realizar el mantenimiento o hacer ajustes.
  - Asegúrese de que el interruptor está en posición apagado antes de conectar la clavija a la toma de alimentación.
- > Para evitar lesiones debidas al riesgo de incendio, no haga funcionar la sierra de calar cerca de líquidos, vapores o gases inflamables.
- > Para evitar lesiones de espalda:
  - Busque ayuda si necesita levantar la sierra de calar más de 25 cm. Doble las

rodillas cuando levante la sierra de calar.

- > Transporte la sierra por su base. No mueva la sierra tirando del cable de alimentación. Tirar del cable de alimentación puede dañar el aislamiento o las conexiones de los hilos provocando un choque eléctrico o fuego.

### Durante el funcionamiento

 **ADVERTENCIA:** utilice la herramienta rotativa solo para aplicaciones de lijado y amolado. No se recomienda este producto para operaciones de taladrado.

- > Para evitar lesiones debidas al movimiento inesperado de la sierra de calar:
  - Use la sierra de calar sobre una superficie firme y nivelada con espacio suficiente para manejar y sostener la pieza de trabajo.
  - Asegúrese de que la sierra de calar no pueda moverse cuando está en funcionamiento. Asegure la sierra de calar a un banco de trabajo o a una mesa con tornillos para madera o pernos con arandelas y tuercas.
- > Antes de mover la sierra de calar, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.
- > Para evitar lesiones debidas al retroceso:
  - Sostenga la pieza de trabajo firmemente contra el tablero.
  - No alimente la pieza de trabajo demasiado rápido durante el corte. Alimente las piezas únicamente a la velocidad en que la sierra pueda cortarlas.
  - Instale la hoja de sierra con los dientes apuntando hacia abajo.
  - No ponga la sierra en funcionamiento con la pieza de trabajo presionando contra la hoja de sierra. Haga avanzar la pieza lentamente hacia la hoja de sierra en movimiento.
  - Tenga cuidado al cortar piezas de trabajo redondas o de forma irregular. Las piezas redondas se enrollarán y las piezas con forma irregular pueden pellizcar la hoja de sierra.
- > Para evitar lesiones cuando utilice la sierra de calar:
  - Si no está completamente familiarizado con el funcionamiento de las sierras de calar, busque consejo de una persona cualificada.
  - Antes de encender la sierra, asegúrese de que la tensión de la hoja de sierra sea correcta. Vuelva a revisar y ajuste la tensión según sea necesario.
  - Asegúrese de que la mesa está bloqueada en su posición antes de encender la sierra.
  - No use hojas de sierra desafiladas o deformadas.
  - Cuando corte una pieza de trabajo grande, asegúrese de que el material sea soportado a la altura de la mesa.
  - Apague la sierra y desconecte el cable de alimentación si la hoja de sierra se atasca en la pieza de trabajo mientras vuelve hacia atrás. Esto acostumbra a suceder cuando el serrín obstruye la línea que se está cortando. Si esto ocurre, apague la sierra de calar y desconecte el cable de alimentación. Coloque una cuña para abrir la pieza de trabajo y retire la cuchilla.
  - No utilice la herramienta si la protección falta o está dañada.
  - No retire las piezas cortadas hasta que la hoja de sierra se haya detenido y la sierra esté apagada.

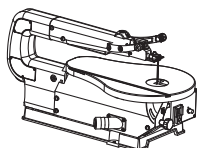
## Desembalaje

- > Retire las piezas del embalaje y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
- > Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de transporte, si fuese necesario.
- > Inspeccione la herramienta para verificar que está completa y en perfectas condiciones. Si alguna de las piezas falta o está dañada, no utilice la herramienta y contacte con el establecimiento donde compró el producto. El uso de un producto incompleto o dañado puede representar un peligro para las personas y la propiedad.
- > Asegúrese de que dispone de todos los accesorios necesarios para el montaje y funcionamiento de la herramienta. Esto también incluye el equipo de protección individual adecuado.

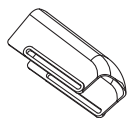
Los siguientes artículos están incluidos con la sierra de calar:



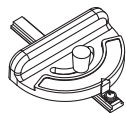
**NOTA:** Puede ser necesario avellanar las tuercas hexagonales y las arandelas en la cara inferior de la placa de montaje.



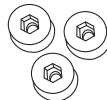
Conjunto de Sierra de calar  
[24] x 01



Protección de la hoja  
[1] x 01



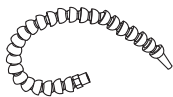
Calibrador de inglete  
[4] x 01



Pies de goma  
[10] x 03



Perilla de bloqueo de la protección  
[16] x 02



Tubo soplador de polvo  
[22] x 01



Tornillos de cabeza cuadrada  
[25] x 02



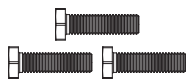
Arandelas planas grandes  
[26] x 02



Pletina de la protección  
[27] x 02



Collar de retención  
[28] x 02



Pernos hexagonales  
M6 x 25  
[29] x 03



Arandelas planas 6  
[30] x 03



Arandelas de presión  
[31] x 03



Tuercas hexagonales M6  
[32] x 03

## Usted necesitará

(artículos no suministrados)

- > Destornillador de estrella
- > Llave de ajuste o llave de boca fija de 10 mm
- > Pinzas de punta
- > Escuadra combinada



### ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesiones!

No conecte la herramienta a la toma de alimentación hasta que esté completamente montada. La no observación de esta advertencia puede dar como resultado un arranque accidental y posibles lesiones personales graves.

## Instalación del tubo de soplado de polvo de polvo

Conecte el tubo de soplado de polvo flexible [22], apretándolo a mano en sentido horario, en la salida de soplado [21] situada en la parte superior del brazo de la sierra [7]. No lo apriete en exceso.

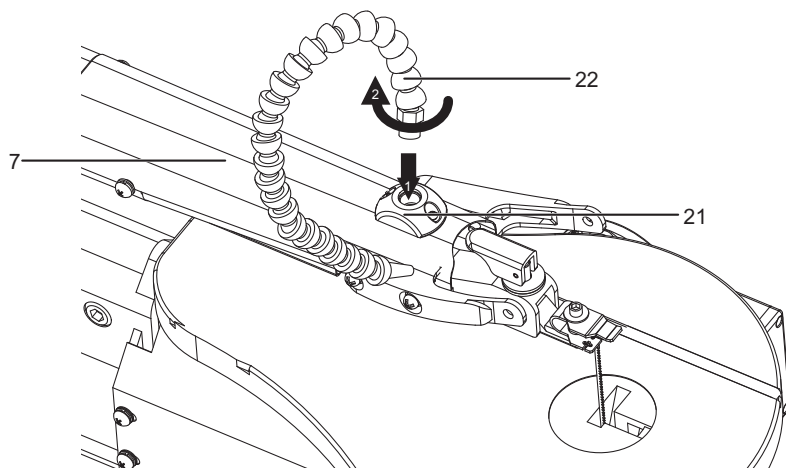


Fig. 1

## Instalación de la protección de la hoja

Su sierra está provista de una protección que le ofrece una seguridad adicional durante el funcionamiento de la herramienta. Para instalar la protección transparente:

- > Coloque la protección [1] en posición, entre los dos brazos [33].
- > Alinee la ranura deslizante de la protección con el orificio a ambas caras del brazo.
- > Coloque la pletina de la protección [27] entre la protección y una de las caras del brazo, inserte el tornillo de cuello cuadrado [25] a través de la ranura deslizante de la protección, de la arandela plana grande 6 [26] y del orificio del brazo.
- > Asegure el collar de retención [28] en posición [33] (en el tornillo de cuello cuadrado) entre el brazo [34] y la arandela plana grande [26] con las pinzas de punta no suministradas.
- > Enrosque la perilla de bloqueo de la protección [16] y apriétela.
- > Repita el paso 3 y 4 en la otra cara del brazo.
- > La protección debería poder deslizarse hacia arriba y hacia abajo a través de la ranura y balancearse libremente.

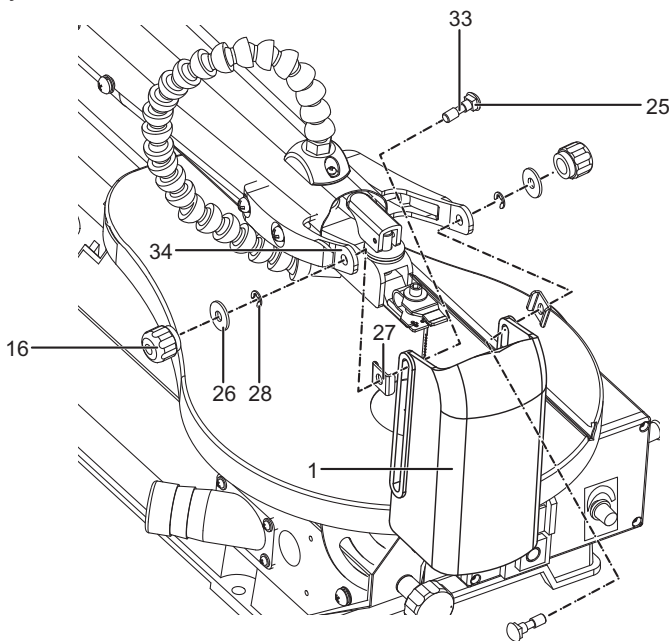


Fig. 2

## Montaje de los pies de goma en la base

- > Alinee los orificios en los pies de goma [10] con los orificios en la base [17] de la sierra de calar e inserte los pernos hexagonales M6 x 25 [29] por debajo de la base.
- > Apriete los pernos con las arandelas planas 6 [30], las arandelas de presión 6 [31] y las tuercas hexagonales M6 [32] utilizando una llave de boca fija de 10 mm o una llave de ajuste no suministrada.

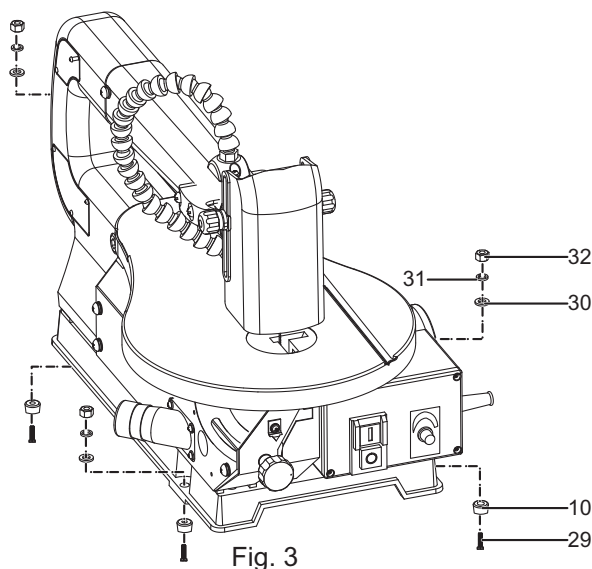


Fig. 3

## Montaje de la sierra de calar en un banco de trabajo

Si la sierra de calar debe ser usada en una ubicación permanente, ésta debe ser montada en una superficie firme tal como un banco de trabajo. Para este propósito la sierra de calar dispone de tres agujeros en su base para los pernos. Los pernos (no suministrados) deberían tener una longitud suficiente para acomodar la sierra de calar, las arandelas de bloqueo (no suministradas), las tuercas hexagonales (no suministradas) y el grosor del banco de trabajo. Apriete firmemente los tres pernos.

Revise con cuidado el banco de trabajo después del montaje para asegurarse de que no pueda haber movimiento durante el uso. Si se detecta alguna inclinación,



deslizamiento o desplazamiento, asegure el banco de trabajo al suelo antes del funcionamiento.

- > Coloque la sierra de calar en el banco de trabajo. Utilizando la base de la sierra como patrón, localice y marque los agujeros donde la sierra de calar va a ser montada.
- > Taladre tres agujeros en el banco de trabajo.
- > Coloque la sierra de calar en el banco de trabajo, alineando los agujeros en la base de la sierra con los agujeros taladrados en el banco de trabajo.
- > inserte los pernos (no suministrados) y apriételos con las arandelas de bloqueo y las tuercas hexagonales (no suministradas).



**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones personales graves debidas a un movimiento inesperado de la herramienta, monte siempre de forma segura la sierra de calar al banco de trabajo.



**NOTA:** todos los pernos deberían ser insertados desde arriba. Instale las arandelas de bloqueo y las tuercas hexagonales por debajo del banco.

### Reducción del Ruido y de la Vibración

Puede colocarse una almohadilla de espuma o una pieza de moqueta entre la base de la sierra y el banco de trabajo para reducir el ruido y la vibración.

Si utiliza una almohadilla de espuma o trozo de moqueta, no apriete excesivamente los pernos de montaje. Deje algo de espacio entre la almohadilla y la base de la sierra para ayudar a absorber el ruido y la vibración.

El grosor del material de relleno debería ser aproximadamente de 1/2" (13 mm).

## Cuadratura de la mesa de trabajo y la hoja de sierra

- > Abra la protección de la hoja [1] hacia arriba.
- > Afloje la perilla de bloqueo del bisel [12] para inclinar la mesa de trabajo hasta que esté aproximadamente perpendicular o en ángulo recto con la hoja de sierra.
- > Coloque una escuadra combinada [35] en la mesa de trabajo [19] cerca de la hoja de sierra [3].
- > Afloje el tornillo [36] sujetando el indicador de bisel [13]. Mueva el indicador a la marca 0° y apriete firmemente el tornillo. Recuerde, la escala de bisel [14] es una guía práctica pero no debería confiar en su precisión. Haga cortes de prueba en material de descarte para determinar si los ajustes del ángulo son correctos.
- > Cierre la protección de la hoja de sierra [1].

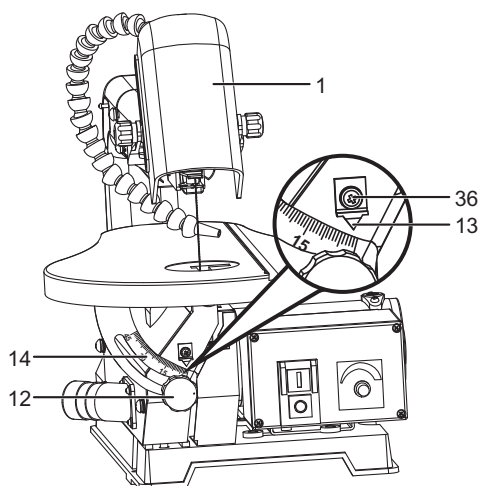


Fig. 4

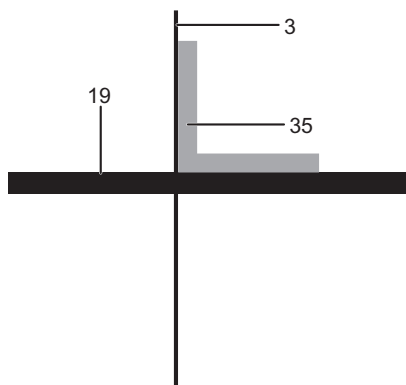


Fig. 5



**NOTA:** antes de realizar cortes en ángulo importantes, realice cortes de prueba en madera de descarte para comprobar si los ajustes del ángulo de bisel son correctos.

## Selección de la hoja de sierra

Esta sierra de calar puede utilizarse con hojas de sierra de extremo perforado con una gran variedad de anchos y grosores. El tipo de material y la complejidad de las operaciones de corte determinarán el número de dientes por pulgada.

Seleccione siempre las hojas de sierra más estrechas para realizar cortes curvos complejos (radios y curvas cerradas) y las hojas de sierra más anchas para operaciones de corte recto y cortes de amplia curvatura.

La siguiente tabla presenta sugerencias para varios materiales. Cuando compre las hojas de sierra, consulte la parte trasera del embalaje para conocer el mejor uso de las hojas de sierra en distintos materiales. Utilice esta tabla como guía, ya que la práctica y su propia preferencia personal serán el mejor método de elección.

Diente/ pulgada TPI	Anchura de la hoja Pulgadas	Grosor de la hoja Pulgadas	Hoja/ carreras por minuto	Material de corte
10	0,110	0,020	1200-1600	Tamaño generalizado para cortes en madera dura y blanda de 3/16" a 2 pulgadas, plástico, papel, fieltro, hueso, etc.
15	0,110	0,020	600-1200	Madera, plástico, cortes extremadamente estrechos en materiales de un grosor de 3/32" a 1/2".
18	0,095	0,010	400-600	Para trabajos de radio pequeño en material delgado de 3/32" a 1/8", madera chapada, madera, hueso, fibra, marfil, plástico, etc.

Cuando seleccione la hoja de sierra, utilice hojas de sierra muy finas y estrechas para cortar madera delgada de un grosor igual o inferior a 1/4". Utilice hojas de sierra más anchas para material más grueso aunque esto reducirá la habilidad para cortar curvas cerradas.



**NOTA:** Las hojas de sierra más delgadas son más susceptibles de doblarse cuando se cortan ángulos no perpendiculares a la mesa.

## Cuidados de la hoja de sierra

Para maximizar la vida de las hojas de sierra de su sierra de calar:

- > No doble las hojas de sierra cuando las instale.
- > Ajuste siempre y de forma correcta la tensión de la hoja de sierra.
- > Utilice las hojas de sierra adecuadas (Ver las instrucciones en el embalaje de la hoja de sierra para una sustitución correcta).
- > Alimente la pieza de trabajo en la hoja de sierra de forma correcta.
- > Utilice hojas de sierra delgadas para cortes complejos.



**NOTA:** cualquier mantenimiento debe ser realizado por un servicio técnico cualificado.

## Retirada e instalación de la hoja de sierra



**NOTA:** Para evitar lesiones personales, apague siempre la sierra y desconecte la clavija de la toma de alimentación antes de cambiar las hojas de sierra.

Esta sierra de calar utiliza hojas de sierra de extremo perforado para pasador.



**ADVERTENCIA:** los dientes de la hoja de sierra están afilados. Tenga cuidado cuando manipule las hojas de sierra.

- > Apague y desconecte la sierra de la toma de alimentación.
- > Desplace completamente hasta arriba la protección.
- > Libere la tensión de la hoja de sierra levantando la palanca de tensión de la hoja de sierra [23].
- > Empuje hacia abajo el soporte superior de la hoja de sierra [2] para retirar la hoja de su soporte. Retire la hoja de sierra del soporte inferior [6].



**ADVERTENCIA:** asegúrese de que los dientes de la hoja de sierra miran hacia el frente de la sierra y apuntan hacia abajo.



**NOTA:** La hoja de sierra puede ser suspendida recta (37) o de forma transversal (38).



**ADVERTENCIA: ¡Daños en el producto!**  
Las dos suspensiones (37 y 37 o 38 y 38) de la hoja de sierra deben ser idénticas. La hoja de sierra puede dañarse si gira.

- > Para instalar la hoja de sierra, cuelgue la hoja de sierra en el hueco del soporte inferior de la hoja de sierra [6].
- > Empuje hacia abajo el soporte superior de la hoja de sierra [2] para insertar la hoja de sierra en la ranura del soporte superior de la hoja.
- > empuje hacia abajo la palanca de tensión de la hoja de sierra [23] y ajústela. Asegúrese de que la hoja de sierra está colocada correctamente en los soportes. Asegúrese de que aplica una tensión adecuada a la hoja de sierra. Si la tensión de la hoja es excesiva o insuficiente, levante la palanca de tensión de la hoja [23] y ajuste la tensión girándola. Si gira en sentido horario incrementará la tensión de la hoja mientras que si gira en sentido antihorario la hará disminuir. Ajuste una o dos veces y después baje la palanca para conseguir la tensión deseada.
- > Baje la protección de la hoja de sierra hasta su posición original.

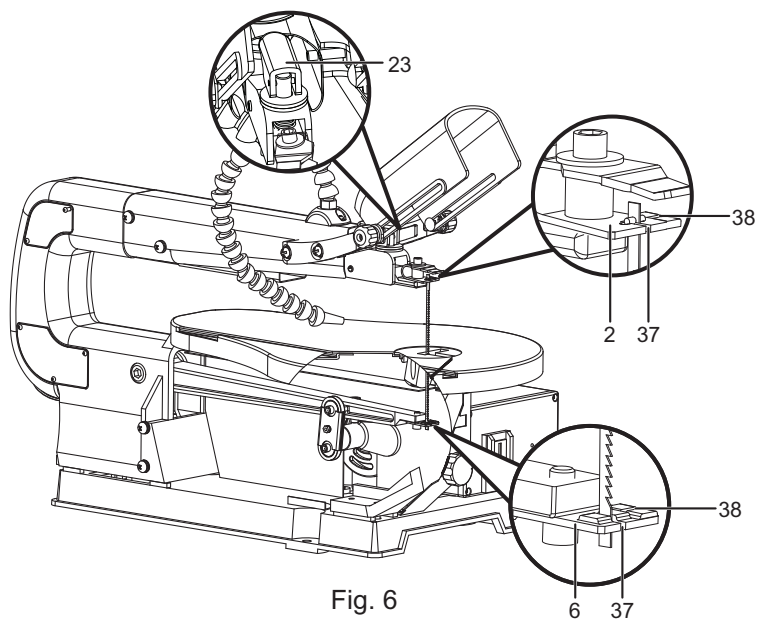


Fig. 6

Para empezar...

## Instalación del calibrador de inglete

- > Desplace la barra [39] del calibrador de inglete [4] en la ranura [40] de la mesa de trabajo [19].
- > Afloje la perilla de bloqueo [41] girando el calibrador de inglete hasta el ángulo deseado.

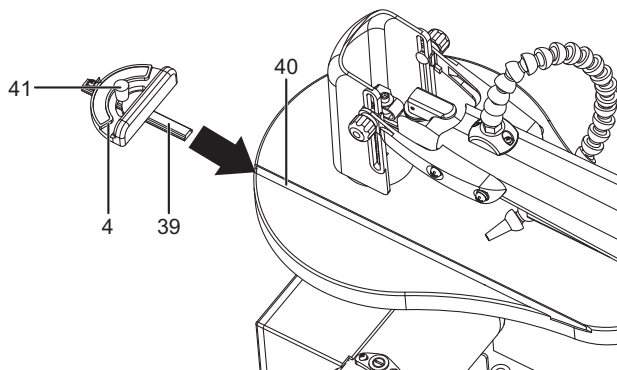


Fig. 7

## Puerto de extracción de polvo

Esta sierra de calar permite la colocación de un accesorio de aspiración o manguera (no suministrados) en el puerto de extracción de polvo [18] en la parte frontal de la sierra.

Si se produce una acumulación excesiva de polvo dentro de la base, utilice una aspiradora de materias líquidas y secas o retire manualmente el serrín.

Esto le permitirá mantener la eficiencia de corte de la sierra.

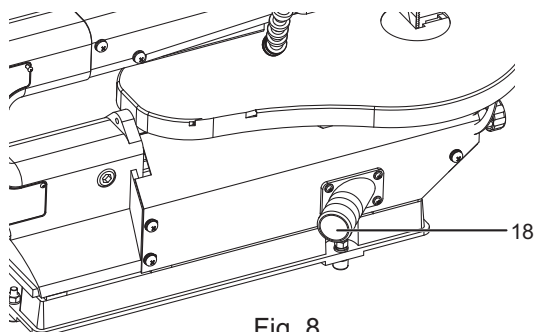


Fig. 8

## Conexión a la fuente de alimentación

> Antes de encender la herramienta, asegúrese de que el voltaje de la toma de alimentación es el mismo que se indica en la placa de características del producto. Este producto está diseñado para funcionar a 220-240V~, 50Hz. Conectarlo a cualquier otra fuente de alimentación podría dañar el producto.



## Con más detalle...

<b>Funciones del producto</b>	24
<b>Limpieza y mantenimiento</b>	28
<b>Resolución de problemas</b>	30
<b>Reciclaje y Medioambiente</b>	31
<b>Garantía</b>	32
<b>Declaración UE de conformidad</b>	33

## Uso previsto

Una sierra de calar es básicamente una herramienta de corte curvo. Este producto está diseñado para cortar los siguientes materiales: madera o productos similares a la madera. Este producto no debe ser utilizado para trabajar con materiales de otro tipo o con materiales que son peligrosos para la salud.

Por razones de seguridad es esencial leer todo el manual de instrucciones antes del primer uso y respetar todas las instrucciones contenidas en el mismo.

## Interruptor de encendido/apagado

Encendido:

> Presione el botón verde "I" [42] en el interruptor de encendido/ apagado para encender la herramienta. Permita que la hoja de sierra alcance la velocidad máxima antes de cortar.

Apagado:

> Presione el botón rojo "O" [43] en el interruptor de encendido/apagado para apagar la herramienta.

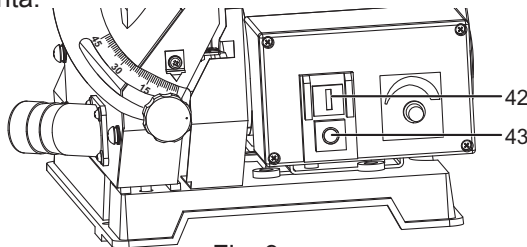


Fig. 9

## Ajuste del número de carreras

Ajuste el número de carreras utilizando el regulador de la velocidad de la hoja [5].

> Girando a la izquierda = reduce el número de carreras (mín. 700 carreras/min)

> Girando a la derecha = incrementa el número de carreras (máx. 1650 carreras/min).

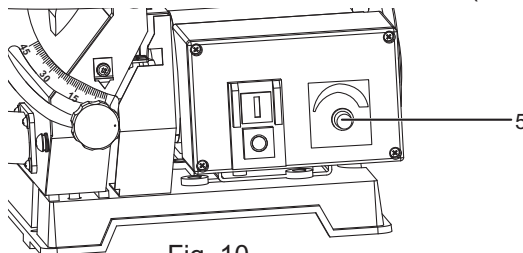


Fig. 10



## Ajuste del ángulo de la mesa de trabajo

- > Afloje la perilla de bloqueo del bisel [12].
- > Ajuste el ángulo inclinando la mesa de trabajo [19].
- > Fije el ángulo apretando la perilla de bloqueo del bisel [12].

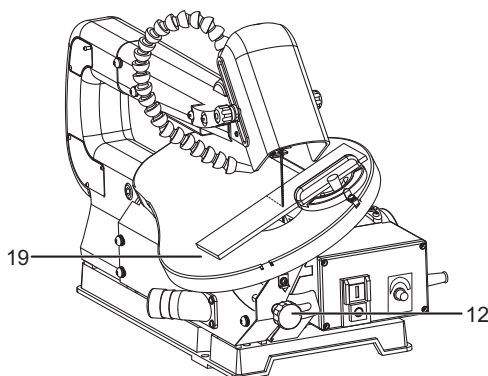


Fig. 11

## Ajuste del ángulo de corte

- > Ajuste el ángulo aflojando la perilla de bloqueo [41] en el calibrador de inglete [4]. Se puede leer el ángulo en la escala.
- > Fije el ángulo apretando la perilla de bloqueo [41].

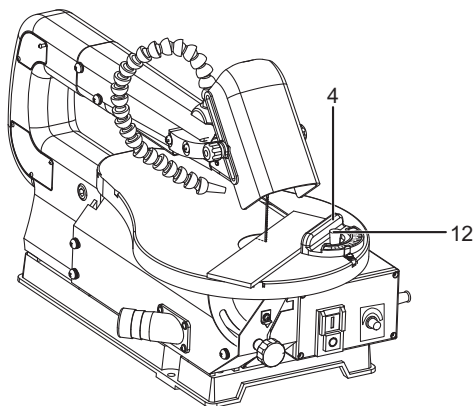


Fig. 12

## Serrado



### Advertencia: ¡Daños en el producto!

El producto puede utilizarse en modo continuo hasta una potencia de salida de 80W. Este es el caso si se trabaja con materiales delgados y flexibles. Si el producto es sometido a una carga excesiva, en caso de materiales especialmente gruesos y duros, es necesaria una pausa después de 10 minutos de funcionamiento para permitir que el producto se enfríe.

Las hojas de sierra se desgastan más rápidamente:

- Al serrar madera contrachapada, que causa un desgaste excesivo.
  - Al cortar madera que es más gruesa que la carrera de la hoja.
  - Al cortar madera dura.
  - Si se aplica presión lateral a la hoja de sierra.
- 
- > La hoja sierra solo sierra durante el movimiento descendente.
  - > Reduzca la velocidad de alimentación cuando corte material más grueso.
  - > Sostenga la pieza de trabajo con fuerza con ambas manos y empújela lentamente hacia la hoja de sierra para evitar que la hoja se rompa o gire.
  - > Para lograr un resultado óptimo, la hoja de sierra debe estar afilada. La hoja de la sierra se desgasta durante el funcionamiento y se desafilada. Dependiendo del tipo de material, debería ser reemplazada después de aproximadamente 0.5 a 2 horas de funcionamiento.
  - > La hoja de la sierra se carga especialmente mucho cuando se cortan radios. Por ello se deben evitar cambios bruscos de dirección para evitar que la hoja de sierra gire y se agriete. Para bordes afilados, taladre antes de serrar un orificio en el punto correspondiente, desde el que podrá serrar el borde.
  - > También para el corte de contornos internos, taladre primero un orificio a través del cual pueda enhebrar y tensar la hoja de la sierra. De este modo podrá serrar el contorno interno cerrado. (Fig. 13)
  - > Utilice la hoja de sierra correcta. Base su elección de la hoja de sierra en el espesor y tipo de material y el corte que necesita. En términos generales: cuanto más delgado y duro es el material, más finos deben ser los dientes de la hoja de sierra. Utilice una hoja de sierra estrecha para aserrar curvas cerradas.
  - > El regulador de velocidad de la hoja del producto le permite serrar materiales sintéticos, así como madera. Utilice siempre hojas de sierra y un ajuste del número de carreras adecuado para el material.

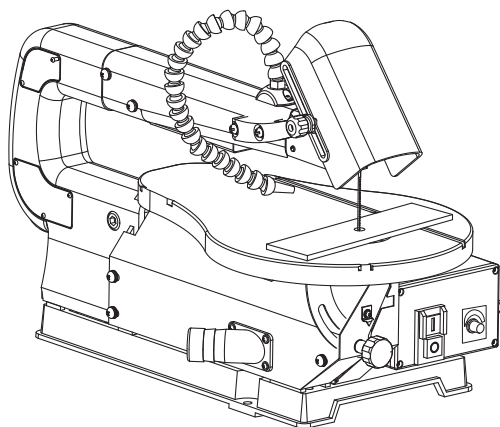


Fig. 13

Con más detalle...

## Las reglas de oro del mantenimiento

---



**ADVERTENCIA:** apague siempre el producto, desconéctelo de la toma de alimentación y deje que se enfríe antes de llevar a cabo ninguna tarea de inspección, mantenimiento o limpieza.



- > Mantenga el producto limpio. Retire los residuos después de cada uso y antes de almacenarlo.
- > Una limpieza regular y adecuada le ayudará a garantizar un uso seguro y prolongará la vida del producto.
- > Inspeccione el producto antes de cada uso en busca de piezas desgastadas o dañadas. No haga funcionar el producto si encuentra alguna pieza rota o desgastada.



**ADVERTENCIA:** realice únicamente las tareas de reparación y mantenimiento descritas en estas instrucciones. Cualquier tarea adicional debe ser realizada por un profesional cualificado.

## Limpieza General

---

- > Retire las astillas de madera con una aspiradora.
- > Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido con agua (es necesario el uso de un detergente lavavajillas) y después séquelo.
- > No utilice objetos abrasivos o afilados o detergentes agresivos.

## Lubricación

---

El producto no necesita lubricación adicional.

## Reparaciones

---

Este producto no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Contacte con un servicio técnico autorizado con un profesional cualificado para que lo revise y repare.

## Almacenamiento

---

**ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesiones!**

Almacene el producto de manera que no pueda ser puesto en funcionamiento por personas no autorizadas.

Asegúrese de que nadie puede hacerse daño con el producto mientras está inactivo.

**NOTA: ¡Daños en el producto!**

No almacene el producto desprotegido en condiciones de humedad.

- > Almacene el producto y sus accesorios en un lugar seco y libre de heladas.
- > Almacene siempre el producto en un lugar fuera del alcance de los niños.
- > Almacene el producto, las instrucciones de funcionamiento y, cuando sea necesario, los accesorios en el embalaje original. De este modo siempre tendrá toda la información y piezas siempre a mano.

## Transporte

---

- > Apague el producto y desconéctelo de la toma de alimentación antes de transportarlo.
- > Proteja el producto de cualquier fuerte impacto o elevadas vibraciones que pueden darse durante el transporte en vehículos.
- > Asegure el producto para evitar que se deslice o caiga.

## Resolución de problemas

---

**PELIGRO: ¡Peligro de muerte!**

Reparaciones inapropiadas pueden dar como resultado un funcionamiento del producto no seguro. Esto supone un peligro para usted y su entorno.

Si no puede arreglar usted mismo el problema, póngase en contacto con un vendedor local. Tenga en cuenta que las reparaciones inapropiadas invalidaran la garantía y puede incurrirse en costes adicionales.

## Reciclaje y Medio Ambiente

---



> Los residuos de productos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones habilitadas para ello.

Contacte con su administración local o con el establecimiento donde realizó la compra para obtener más información sobre el reciclaje.

## Garantía

En MacAllister tenemos especial cuidado en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos que incorporan diseño y durabilidad. Es por eso que ofrecemos una garantía de 2 años contra defectos de fabricación en nuestras herramientas eléctricas.

Esta herramienta eléctrica tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, si se ha comprado en tienda, ha sido entregada o ha sido comprada online. Únicamente puede hacerse una reclamación de acuerdo a esta garantía si se presenta el recibo o factura de compra. Por favor, mantenga su comprobante de compra en un lugar seguro.

Esta garantía cubre defectos y mal funcionamiento del producto siempre que la herramienta haya sido utilizada para el propósito para el cual fue diseñada y sujeta a una instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento de acuerdo con la práctica habitual y con la información contenida arriba y en el manual de instrucciones. Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Esta garantía está limitada a piezas reconocidas como defectuosas. No cubre, en ningún caso, los costos complementarios (desplazamiento, mano de obra) ni los daños directos e indirectos.

Si la herramienta eléctrica MacAllister es defectuosa durante el período de garantía, nos reservamos el derecho, a nuestra discreción, de reemplazar el artículo con un producto de calidad y funcionalidad equivalentes o proceder a su reembolso.

Esta garantía solo se aplica en el país de compra o entrega y no es transferible a otro país. Esta garantía no es transferible a ninguna otra persona o producto. La ley local pertinente se aplicará a esta garantía.

Las consultas relacionadas con esta garantía deben dirigirse a una de las tiendas del distribuidor donde compró la herramienta eléctrica.

Todos los gastos relacionados (envío, instalación incorrecta) así como cualquier daño directo e indirecto relacionado están excluidos de la garantía.

Esta garantía es adicional e não afeta o seus direitos legais. El distribuidor será responsable de cualquier defecto de conformidad del Sierra caladora de banco 410 mm de acuerdo con lo establecido en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de fecha 16 de noviembre, que aprueba el texto consolidado de la Ley de Protección General al Consumidor y al Usuario y otras leyes complementarias.



## Declaración UE de Conformidad



Por la presente, nosotros,  
**Kingfisher International Products B.V.**  
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

**Declaramos que el producto especificado a continuación:**  
**Sierra caladora de banco 410 mm, MSS125**  
**Número de serie: del 000001 al 999999**

Cumple los requisitos básicos de seguridad y salud ocupacional  
establecidos por las siguientes directivas:

Directiva sobre maquinarias 2006/42/CE

- EN 61029-1:2009+A11
- EN ISO 12100:2010

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

Directiva sobre ROHS (Restricción en el Uso de Sustancias Peligrosas)  
2011/65/UE, (EU) 2015/863

Signatario autorizado y custodio de la ficha técnica

Nom : Eric Capotummino  
Group Quality Director  
Date : 10/09/2019

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Eric Capotummino".

**Kingfisher International Products B.V.**  
**Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam**  
**The Netherlands**





**Manufacturer • Fabricant • Producent  
• Producător • Fabricante:**

**UK Manufacturer**

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square  
London  
W2 6PX  
United Kingdom

**EU Manufacturer**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

---

**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Para consultar los manuales de instrucciones  
en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

---